



LIBRETTO ISTRUZIONI

H | CLASS™ 100Q

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio è una macchina per cucire realizzata in conformità con IEC/EN 60335-2-28.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

La presente macchina per cucire deve essere messa in funzione con la tensione indicata sulla targhetta con i dati elettrici.

NOTE SULLA SICUREZZA

- Questa macchina per cucire non è destinata a persone (e bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensorie, né a utenti inesperti o privi delle necessarie conoscenze a meno che non la utilizzino sotto la supervisione o secondo le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati onde accertare che non giochino con la macchina per cucire.
- Evitare di lasciare la macchina non presidiata quando la stessa è alimentata.
- Staccare la spina della macchina per cucire dopo averne terminato l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Spegnerla macchina per cucire ("0") nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione che coinvolga l'ago, come ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non mettere in funzione la macchina per cucire se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Tenere le dita lontano dalle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore, come descritto nel manuale.
- Scollegare sempre l'apparecchiatura prima di sostituire la lampadina. Sostituire la lampadina con una dello stesso tipo (tensione e watt)



Al momento dello smaltimento, questo prodotto deve essere accuratamente riciclato in conformità della vigente legislazione nazionale sui prodotti elettrici ed elettronici. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

SOMMARIO

INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

3

Panoramica sulla macchina.....	3
Accessori.....	4
Piedini.....	4
Punti.....	5

IMPOSTAZIONE

7

Apertura dell'imballo.....	7
Collegamento dell'alimentazione.....	7
Sistemazione della macchina per cucire dopo l'utilizzo.....	8
Sostituzione del piedino.....	8
Sostituzione dell'ago.....	9
Alza-piedino.....	9
Sicurezza dell'alza-piedino.....	9
Aghi.....	10
Ago universale (A).....	10
Ago per tessuti elastici (B).....	10
Ago da ricamo (C).....	10
Ago per jeans (D).....	10
Aghi lanceolati (E).....	10
Porta-spole.....	11
Posizione orizzontale.....	11
Posizione verticale.....	11
Infilatura del filo superiore.....	12
Infila-ago.....	14
Infilatura dell'ago doppio.....	15
Taglio del filo.....	15
Avvolgere la bobina.....	16
Inserimento della bobina nella macchina per cucire.....	18
Discesa delle griffe.....	19
Tensione infilatura.....	19

Sollevamento del filo della bobina.....	20
Regolazione della pressione del piedino.....	20

FUNZIONI DELLA MACCHINA

21

Cursore controllo velocità.....	21
Pedale.....	21
Suoni della macchina.....	21
Tasti funzione.....	22
Tasto START / STOP (AVVIO / STOP) (A).....	22
Pulsante di retromarcia (B).....	22
Pulsante FIX (C).....	22
Arresto ago Su/Giù (D).....	23
Lunghezza del punto (E).....	23
Larghezza del punto (F).....	23
Tasti di selezione motivi (G).....	23
Suoni e messaggi d'attenzione.....	24
Sovraccarico motore principale.....	24
Posizione di caricamento della bobina.....	24

TECNICHE DI BASE PER IL CUCITO 25

Cucitura.....	25
Zigzag.....	25
Zigzag triplo.....	25
Cucitura e sorfilatura.....	26
Guida per bordi/quilt.....	26
Punto cordoncino.....	26
Orlo invisibile.....	27
Cucitura di cerniere lampo.....	28
Inserimento di cerniere lampo.....	28
Centratura delle cerniere.....	28
Asole.....	30
Asole cordonate.....	32
Cucire un bottone.....	32
Cucitura decorazioni.....	33
QUILT.....	34
Trapuntatura di un blocco di quilt..	34
Punti quilt dall'aspetto artigianale..	34
Applicazioni quilt.....	34
A mano libera - Impostazione macchina.....	35
Impunture a mano libera.....	35
Tecniche utili.....	36
Cucitura degli angoli.....	36
Tasto di retromarcia.....	36
Tasto FIX.....	36
Braccio libero.....	36

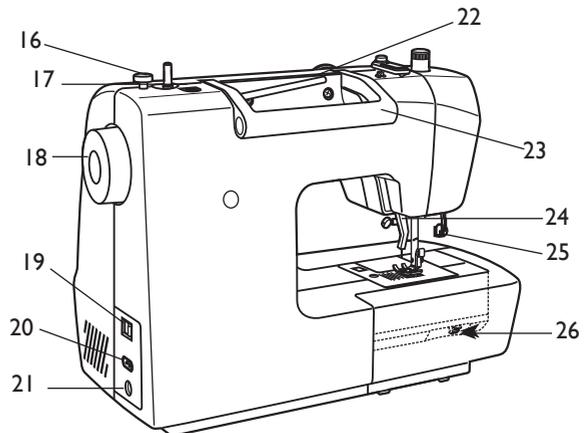
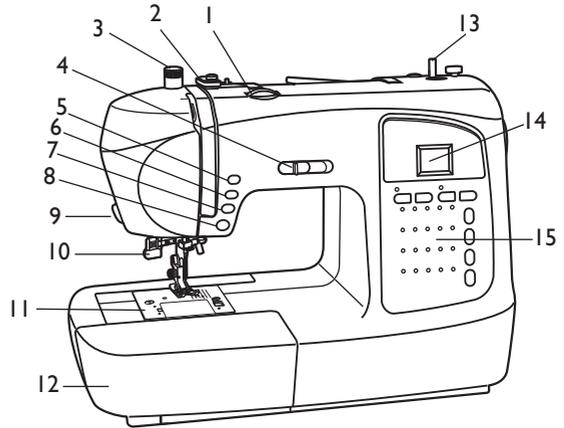
CURA DELLA MACCHINA 37

Sostituzione della lampadina.....	37
Pulizia della macchina.....	37
Pulitura dell'area della bobina.....	38
Pulizia della zona sottostante la bobina.....	38
Risoluzione dei problemi.....	39

INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

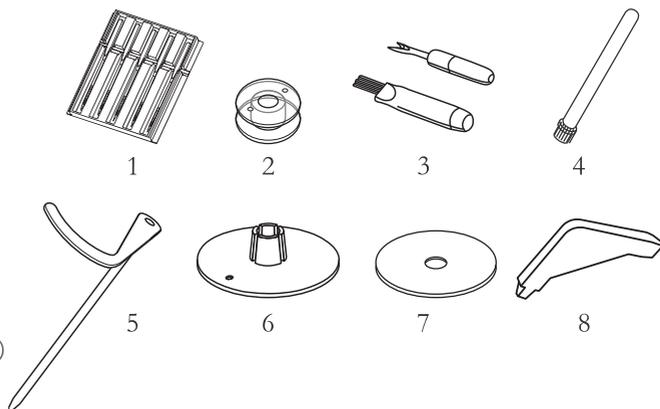
PANORAMICA SULLA MACCHINA

1. Rotellina tensione filo
2. Disco tensione avvolgi bobina
3. Rotellina pressione del piedino
4. Cursore controllo velocità
5. Arresto ago Su/Giù
6. Tasto FIX
7. Tasto di retromarcia
8. Tasto START / STOP (AVVIO / STOP)
9. Taglia-filo
10. Infilata-ago incorporato
11. Placca ago
12. Spazio di lavoro e box accessori
13. Alberino caricabobina
14. InfoDisplay
15. Control Panel
16. Leva caricabobina
17. Foro per perno rocchetto ausiliario
18. Volantino
19. Interruttore di accensione e luce
20. Presa cavo di alimentazione
21. Presa per pedale
22. Porta-spola orizzontale
23. Maniglia
24. Alza-piedino
25. Leva asole
26. Leva griffe (rimuovere il box accessori)

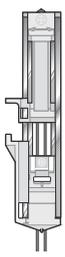


ACCESSORI

1. Aghi INSPIRA™
2. Bobine
3. Taglia asole/pennellino
4. Porta-spola ausiliario
5. Guida per bordi/quilt
6. Blocca-spola grande
7. Dischetto in feltro
8. Cacciavite
9. Coperchio rigido (non raffigurato)



PIEDINI

	<p>Piedino A per punti utili</p> <p>Già inserito sulla macchina per cucire al momento della consegna. Questo piedino viene utilizzato prevalentemente per eseguire cuciture dritte e a zigzag con una lunghezza del punto superiore a 1,0.</p>
	<p>Piedino B</p> <p>Si utilizza per cucire punti a zigzag corti, altri punti utili o decorativi e punti piatti lunghi meno di 1 mm. L'incavo al di sotto del piedino facilita lo scorrimento sui punti.</p>
	<p>Piedino D per orlo invisibile</p> <p>Questo piedino serve per cucire orli invisibili. Il bordo interno del piedino guida il tessuto. Il "dito" destro del piedino è stato concepito per avanzare lungo il margine dell'orlo.</p>
	<p>Piedino E per cerniera</p> <p>Questo piedino può essere inserito sia a destra che a sinistra dell'ago. Ciò agevola la cucitura vicino a entrambi i lati della cerniera. Spostare la posizione dell'ago a destra o sinistra per cucire più vicino ai denti della cerniera o per coprire le cordonature.</p>
	<p>Piedino P per trapuntare da 6 mm</p> <p>Questo piedino serve per unire i blocchi di un quilt. È dotato di due tacche guida a 6 mm (1/4") e 3 mm (1/8").</p>
	<p>Piedino scorrevole C per asole</p> <p>Questo piedino dispone di uno spazio sul retro per impostare la dimensione dell'asola. La macchina cucirà un'asola adatta a un bottone di tali dimensioni.</p>

PUNTI

Le pagine seguenti riportano informazioni relative ai punti incorporati nella macchina per cucire. Accanto a ogni punto è possibile trovare le informazioni relative al numero del punto e ai valori preimpostati di lunghezza e larghezza dello stesso. Sono anche fornite le impostazioni consigliate di tensione filo e piedino di ogni punto.

Per informazioni sulle regolazioni la lunghezza e la larghezza del punto, vedere il Capitolo 3.

PUNTO	N.	LUNGHEZZA (mm)		LARGHEZZA (mm)		TENSIONE DEL FILO	PIEDINO
		<i>Preimpostato</i>	<i>Min-Max</i>	<i>Preimpostato</i>	<i>Min-Max</i>		
	01	2,5	0,5-4,5	Centro	0-7	3-5	A
	02	4	0,75-9	3	0-7	3-5	B
	03	9	1-12	5	0-7	3-5	A
	04	10	5-15	5	1,5-7	3-5	B
	05	15	7,5-22,0	3	0,5-6	3-5	D
	06	0,5	0,3-1	5	2,5-7	2-4	C
	07	0,5	0,3-1	7	5,5-7	2-4	C
	08	5,5	2-6,5	Centro	0-7	7	P
	09	2	1-4,5	2	1-7	3-5	A

PUNTO	N.	LUNGHEZZA (mm)		LARGHEZZA (mm)		TENSIONE DEL FILO	PIEDINO
		<i>Preimpostato</i>	<i>Min-Max</i>	<i>Preimpostato</i>	<i>Min-Max</i>		
	10	0,75	0,75-3	4	0,5-7	2-4	B
	11	17	10-21	7	0-7	3-5	B
	12	7,5	4-9	4	1,5-7	3-5	B
	13	9	4-9	7	2-7	3-5	B
	14	3,5	2-6	7	3-7	3-5	B
	15	7,5	4-10	7	4-7	3-5	B
	16	14	9-14	7	4-7	3-5	B
	17	7,5	5-10	7	5-7	3-5	B
	18	5	3-5	7	4-7	3-5	B
	19	14	10-21	7	4-7	3-5	B
	20	12	8-12	7	4-7	3-5	B

APERTURA DELL'IMBALLO

Collocare la macchina su una solida superficie orizzontale, rimuovere l'imballaggio e sollevare il coperchio. La macchina viene fornita di una busta con gli accessori, un cavo di alimentazione, un cavo per il pedale e il coperchio rigido. Prima di iniziare a cucire, pulire la macchina insistendo sull'ago e sulla placca per eliminare ogni traccia di impurità.

COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

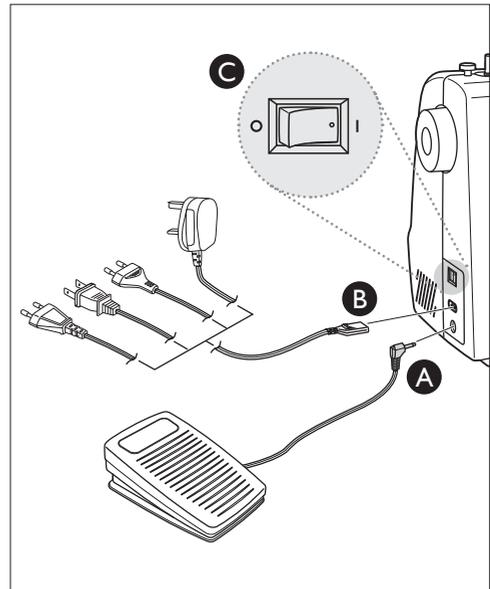
Gli accessori forniti comprendono il cavo di alimentazione e il pedale.

Nota: Prima di collegare l'alimentazione, assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate siano conformi alla propria alimentazione elettrica.

Per questa macchina da cucire utilizzare il pedale modello C-9000 prodotto da CHIENHUNG TAIWAN., LTD.

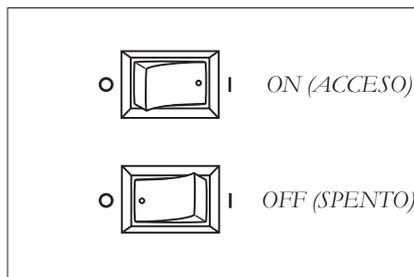
1. Collegare il cavo del pedale alla presa in basso a destra sulla macchina per cucire (A).
2. Collegare il cavo di alimentazione alla presa in alto a destra sulla macchina per cucire (B).
3. Quando si spinge su ON l'interruttore (C), si accendono sia la macchina che la spia.

Nota: assicurarsi sempre che la macchina sia staccata dall'alimentazione di rete e l'interruttore principale sia su "O" quando non si utilizza la macchina e prima di innestare o rimuovere dei componenti.



SISTEMAZIONE DELLA MACCHINA PER CUCIRE DOPO L'UTILIZZO

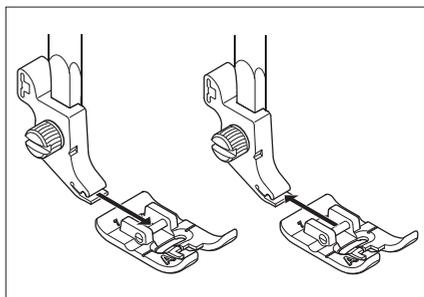
1. Spostare l'interruttore di accensione su OFF (O).
2. Scollegare il cavo di alimentazione prima dalla presa a muro e poi dalla macchina per cucire.
3. Estrarre dalla macchina il cavo del pedale.
4. Riporre tutti gli accessori nel box accessori.
Far scorrere il box sulla macchina per cucire, intorno al braccio libero.



SOSTITUZIONE DEL PIEDINO

 *Spegnere la macchina con l'interruttore principale*

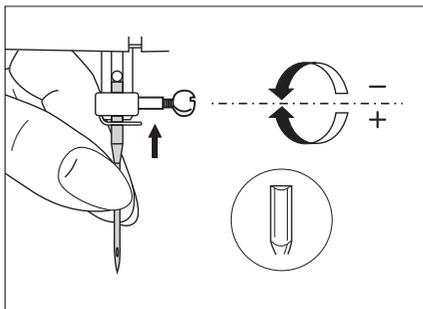
Accertarsi che l'ago sia sollevato nella posizione più alta. Tirare il piedino verso di sé. Allineare la barretta del piedino con la fessura del relativo attacco. Spingere all'indietro finché il piedino non si inserisce nella posizione corretta.



SOSTITUZIONE DELL'AGO

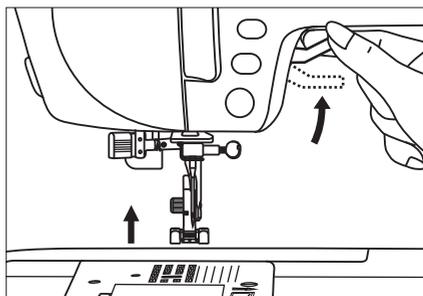
 *Spegnere la macchina con l'interruttore principale*

1. Allentare la vite dell'ago.
2. Rimuovere l'ago.
3. Il nuovo ago va inserito con la parte piatta rivolta indietro e spingendo verso l'alto fino in fondo.
4. Serrare la vite dell'ago.



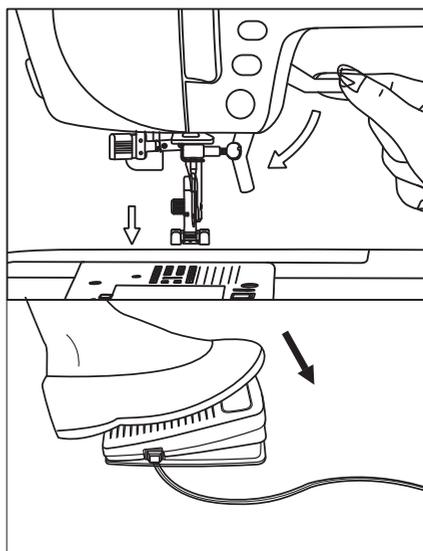
ALZA-PIEDINO

Il piedino viene sollevato o abbassato utilizzando la leva alza-piedino. Se si sta cucendo tessuto pesante o diversi strati di tessuto, è possibile alzare il piedino per facilitare il posizionamento della stoffa sotto lo stesso.



SICUREZZA DELL'ALZA-PIEDINO

Premendo il pulsante START/STOP, Retromarcia o il pedale quando il piedino è nella posizione più alta, la macchina da cucire non si azionerà. Tre avvisi acustici informeranno l'utente di abbassare il piedino per iniziare l'attività.



AGHI

Nella macchina per cucire, l'ago svolge una funzione molto importante. Per essere certi di avere un ago di buona qualità, utilizzare aghi INSPIRA™ del sistema 130/705H. Di seguito, viene riportata la descrizione degli aghi utilizzati più di frequente per il cucito su tessuti e tessuti elastici.

Ago universale (A)

Gli aghi universali hanno la punta leggermente arrotondata e sono disponibili in una varietà di grandezze, adatte per cucire genericamente su tessuti di tipo e spessore diverso.

Ago per tessuti elastici (B)

Gli aghi per tessuti elastici si distinguono per uno speciale solco longitudinale che elimina i punti saltati quando il tessuto si piega. Per maglieria, costumi da bagno, felpa, pelle e camoscio. Questi aghi sono contrassegnati da una banda di colore giallo.

Ago da ricamo (C)

Gli aghi da ricamo si distinguono per uno speciale solco longitudinale, per la punta leggermente arrotondata e per la cruna di poco più grande del normale, per evitare di danneggiare filati e tessuti. Vanno utilizzati con filati metallici o altri filati speciali da ricamo e per cuciture decorative. Questi aghi sono contrassegnati da una banda di colore rosso.

Ago per jeans (D)

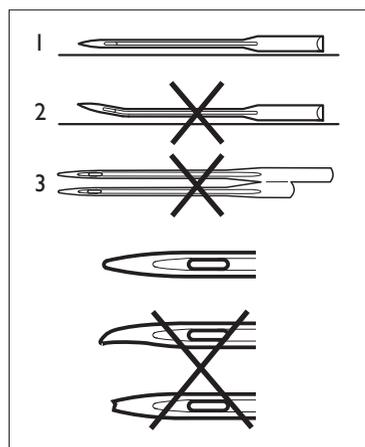
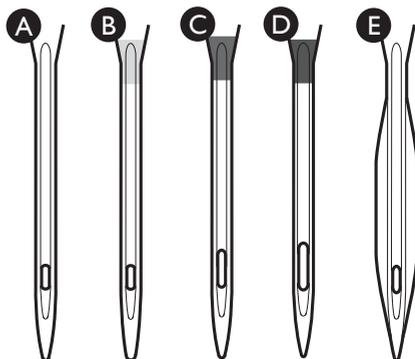
Questi aghi hanno la punta particolarmente affilata per penetrare in tessuti a trama stretta senza deformarsi. Per tela, denim e microfibre. Questi aghi sono contrassegnati da una banda di colore blu.

Aghi lanceolati (E)

L'ago lanceolato è provvisto di larghe sporgenze laterali che consentono di forare i tessuti per realizzare i punti entredeux e altri orli su tessuti in fibre naturali.

Nota: sostituire l'ago frequentemente. Usare sempre aghi dritti con la punta affilata (1). Gli aghi danneggiati (2) possono rompersi, saltare dei punti o fare impigliare il filo. Gli aghi danneggiati possono inoltre danneggiare la piastrina.

Non utilizzare aghi doppi asimmetrici (3) che potrebbero danneggiare la macchina per cucire.



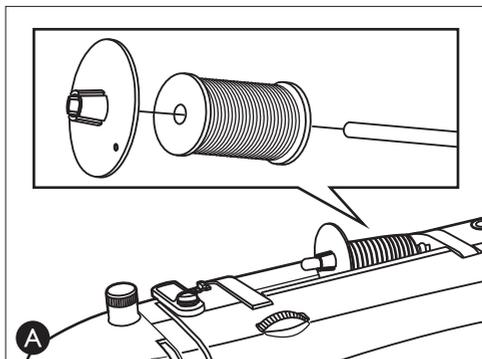
PORTA-SPOLE

La macchina per cucire dispone di due porta-spola, quello principale e quello ausiliario. Il porta spola principale orizzontale (A) viene utilizzato per cucire con filati normali. Il porta spola verticale ausiliario (B) può essere utilizzato per bobine di grandi dimensioni o filati speciali.

Posizione orizzontale

Collocare il rocchetto sul porta spola e far scorrere il blocca spola grande. Assicurarsi che il blocca spola sia leggermente più grande del rocchetto. Accertarsi che il filo si svolga sopra la cima.

Collocare saldamente il blocca spola contro il rocchetto. Non deve essere presente alcuno spazio tra il blocca-spola e il rocchetto.



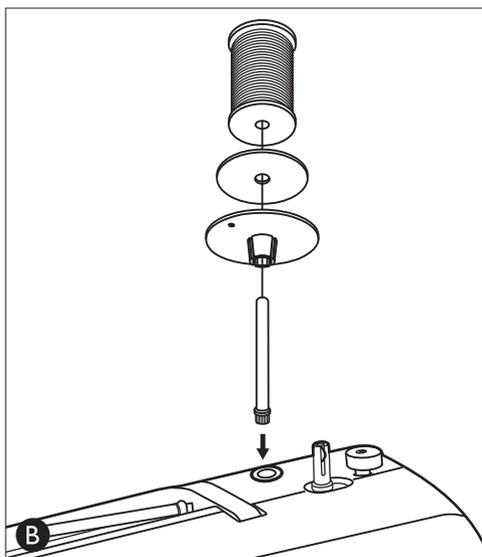
Posizione verticale

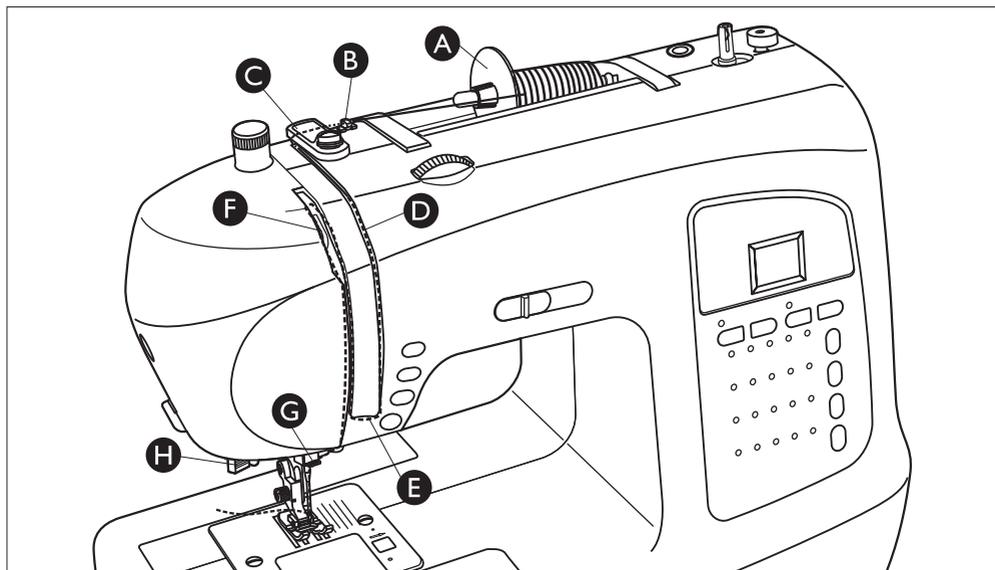
Il porta spola verticale viene utilizzato per il secondo rocchetto durante l'uso dell'ago doppio. Può anche essere utilizzato durante la cucitura con filati speciali.

Collocare il porta spola verticale ausiliario nel relativo foro come illustrato. Fare scivolare in posizione un blocca-spola grande e collocare un dischetto di feltro sotto il rocchetto per impedire che il filo si svolga troppo rapidamente. Posizionare un rocchetto di filo sul porta-rocchetto.

Non collocare un blocca-spola sopra il porta-spola verticale, perché in tal caso il rocchetto non potrebbe girare.

Nota: se si utilizza il porta-spola in posizione verticale, può essere necessario regolare la tensione del filo.



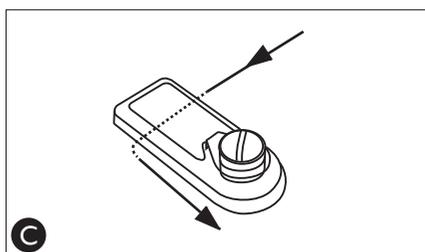
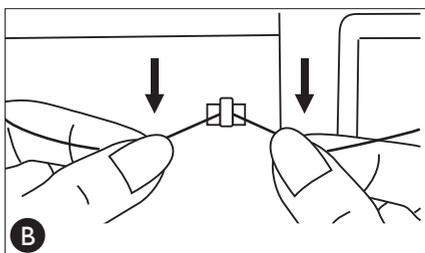
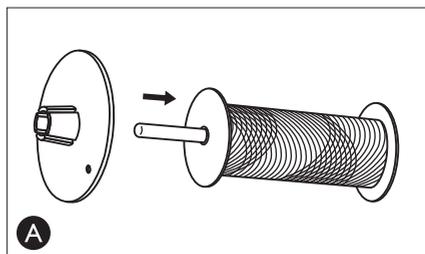


INFILATURA DEL FILO SUPERIORE

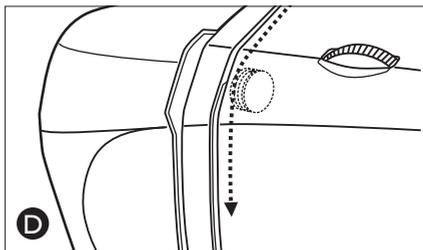
Assicurarsi che il piedino sia sollevato e l'ago nella posizione più alta. È essenziale infilare correttamente per minimizzare eventuali problemi di cucitura.

 *Spegnere la macchina con l'interruttore principale.*

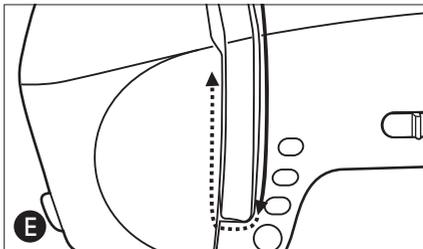
1. Sollevare leggermente il porta spola. Posizionare il filo sul porta-spola. Collocare il blocca spola grande sul porta-spola (A).
2. Tenere il filato con entrambe le mani, inserirlo nella guida (B) dal retro, quindi tirare verso di sé per farlo scattare in posizione.
3. Portare il filo sotto la seconda guida del filo (C).



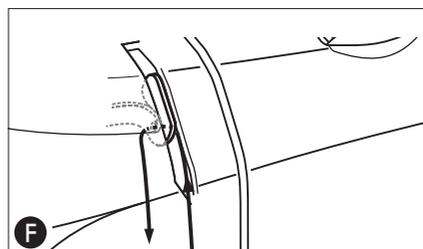
4. Portare il filo verso il basso tra i dischi tendifilo (C).



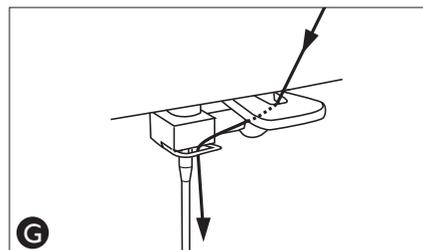
5. Far scorrere il filo intorno al supporto della molla di ritegno (E).



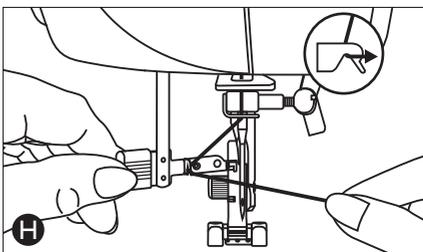
6. Portare il filo da destra a sinistra attraverso la fessura sulla leva tendifilo (F) e quindi ancora verso il basso.



7. Portare il filo verso il basso e inserirlo da destra attraverso la guida e l'anello (G).



8. Utilizzare l'infila-ago (H) per infilare l'ago (consultare le istruzioni dell'infila-ago nella pagina seguente). Inserire il filo sotto il piedino.



Infila-ago

L'infila-ago incorporato può essere utilizzato solo con l'ago completamente sollevato. Si consiglia inoltre di abbassare il piedino.

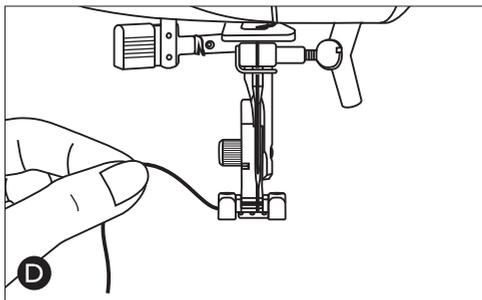
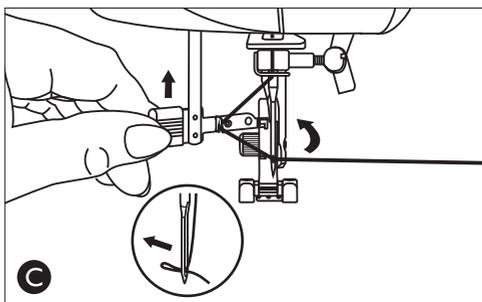
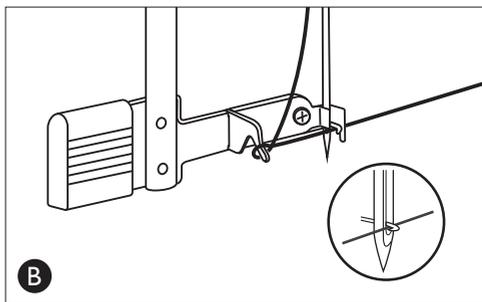
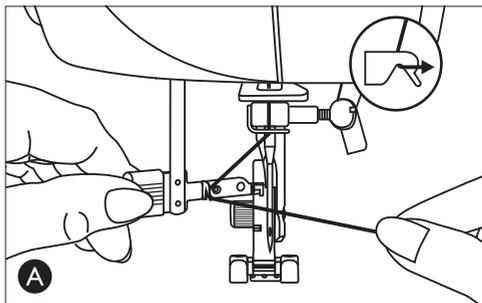


Spegnere la macchina con l'interruttore principale.

1. Abbassare l'infila-ago con la levetta e assicurarsi che il filo passi sotto il guidafile (A).
2. Spingere l'infila-ago a fondo fino a quando le flange metalliche copriranno l'ago. Un gancetto si infila nella cruna dell'ago. Portare il filo sotto al gancetto come illustrato (B).
3. Lasciare che l'infila-ago oscilli dolcemente all'indietro. Il gancetto tira il filo attraverso la cruna, formando un anello dietro l'ago (C).
4. Tirare l'anello dietro l'ago. Inserire il filo sotto il piedino (D).

Nota: l'infila-ago è destinato agli aghi n. 70-120. Non utilizzare per aghi n. 60 o più piccoli, aghi lanceolati o aghi doppi. Sono inoltre disponibili accessori opzionali che richiedono l'infilatatura manuale dell'ago.

Quando si infila l'ago manualmente, assicurarsi di procedere dal davanti verso il retro.



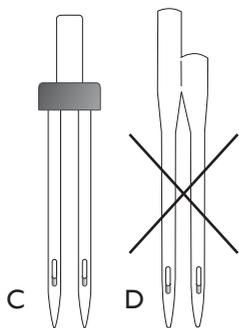
INFILATURA DELL'AGO DOPPIO

 *Spegnere la macchina con l'interruttore principale*

1. Inserire un ago doppio.
2. Infilare la macchina come illustrato in "Infilatura del filo dell'ago" a pag. 12 e infilare l'ago di sinistra.
3. Collocare il porta-spola ausiliario verticale nel relativo foro e collocare il blocca spola grande sul porta-spola. Collocare un rocchetto o caricare una bobina con il filo che si intende usare come secondo filo dell'ago. Infilare la macchina come in precedenza e infilare l'ago di destra.

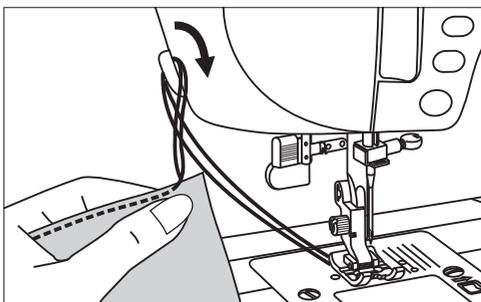
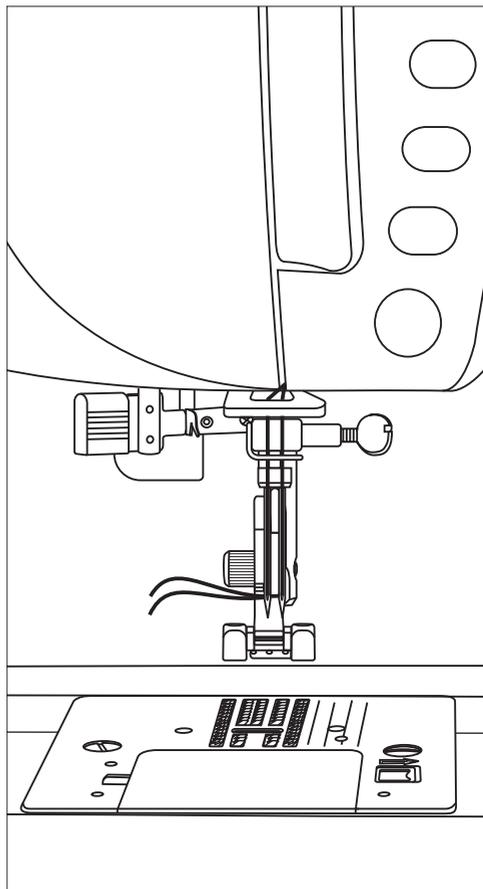
Nota: su questa macchina utilizzare solamente l'ago doppio da 1,6 mm e il punto per ago doppio di max 5 mm.

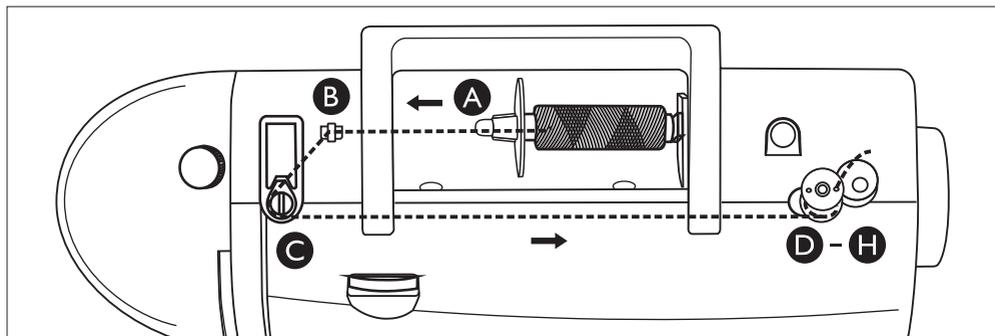
Nota: utilizzare solo aghi doppi simmetrici (C). Non utilizzare aghi doppi asimmetrici (D) che potrebbero danneggiare la macchina per cucire.



TAGLIO DEL FILO

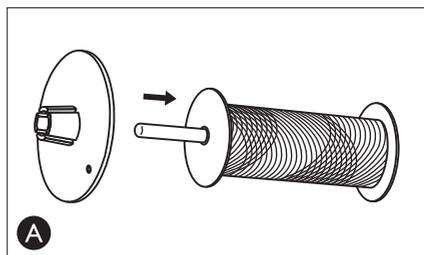
Terminato il lavoro, il filo può essere tagliato sollevando il piedino e tirando il filo sul lato sinistro della macchina, dove è disponibile il taglia-filo.



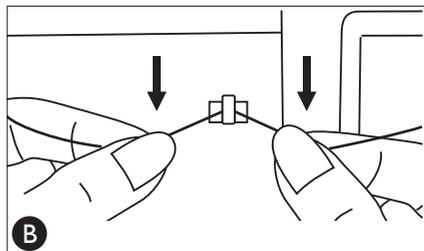


AVVOLGERE LA BOBINA

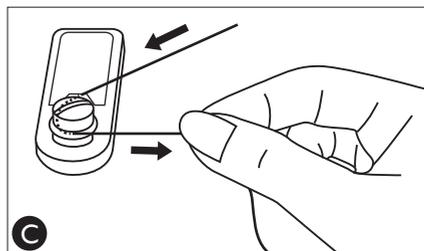
1. Posizionare il filo e un blocca spola sul porta-spola. Per i rocchetti piccoli, collocare il blocca spola con il lato più piccolo accanto al filo (A).



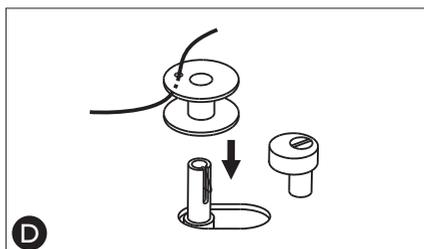
2. Inserire il filo nel guida filo (B).



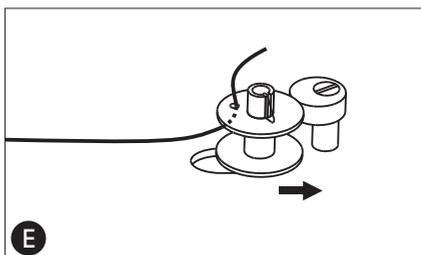
3. Portare il filo in senso antiorario intorno ai dischi tensionatori del carica bobina (C).



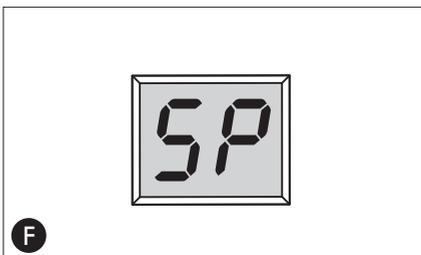
4. Guidare il filo nel foro della bobina dall'interno all'esterno. Collocare la bobina sull'alberino del carica bobina con l'estremità libera del filo alla sommità (D).



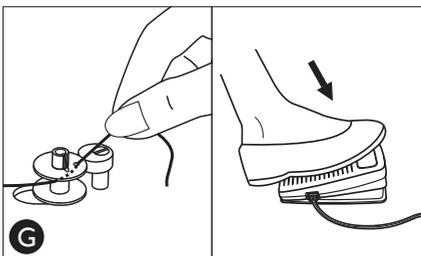
5. Spingere a destra la bobina (E).



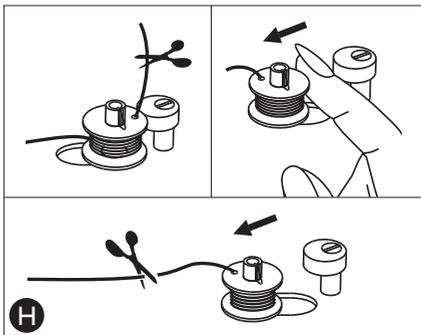
6. Quando l'alberino della bobina viene spinto a destra, l'InfoDisplay lampeggerà visualizzando "SP" (F).



7. Tenendo l'estremità del filo premere il pedale (o premere il pulsante START/STOP) per avviare il caricamento della bobina (G).



8. Dopo alcuni giri della bobina, tagliare l'estremità del filo. Il caricamento si ferma automaticamente quando la bobina è piena. Spingere l'alberino della bobina a sinistra e rimuovere la bobina. Tagliare il filo (H).



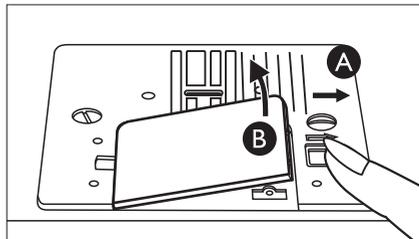
Nota: quando l'alberino della bobina viene spinto a destra, nella "Posizione di caricamento bobina", la macchina non cuce e il volantino non ruoterà. Per iniziare a cucire, spostare l'alberino a sinistra nella "posizione di cucito".

Inserimento della bobina nella macchina per cucire

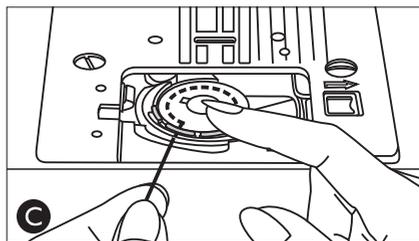


Spegnere la macchina con l'interruttore principale.

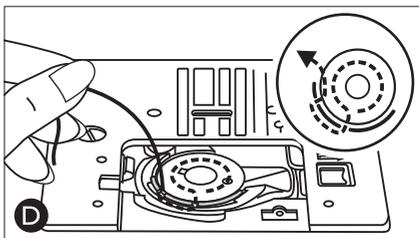
1. Assicurarsi che l'ago sia completamente sollevato prima di inserire o rimuovere la bobina. Aprire il copri-bobina spostando il pulsante di apertura a destra (A). Rimuovere il copri-bobina (B).



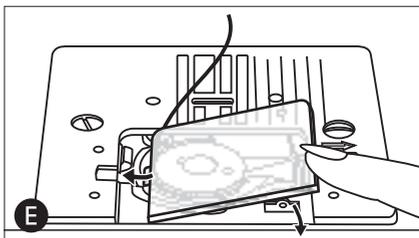
2. Inserire la bobina nell'alloggiamento con il filo avvolto in senso antiorario (C).



3. Tirare il filo attraverso la fessura, verso sinistra e lungo l'interno della molla fino a quando scatta nella tacca. Assicurarsi che il filo non scivoli fuori dalla fessura (D).



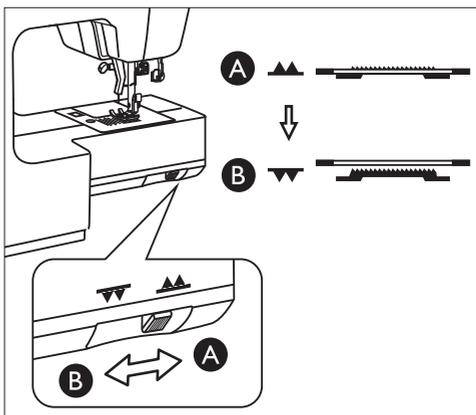
4. Estrarre circa 15 cm di filo e inserire il coperchio della bobina (E). Prima di cucire, sollevare il filo della bobina (vedere pag. 20).



DISCESA DELLE GRIFFE

Per abbassare le griffe è necessario rimuovere il box accessori. La leva abbassa griffe è posizionata sul retro della macchina alla base del braccio libero.

Far scorrere la leva verso destra (A) per abbassare le griffe. Le griffe vengono sollevate spostando la leva a sinistra (B). Le griffe si solleveranno quando si inizia a cucire o si ruota il volantino verso di sé per un giro completo. Abbassare le griffe per cucire i bottoni.



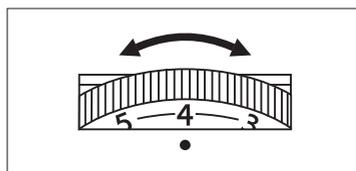
TENSIONE INFILATURA

L'impostazione standard di tensione è "4". Per aumentare la tensione, ruotare l'indicatore su un numero maggiore. Per ridurre la tensione, ruotare l'indicatore su un numero minore.

Per capire qual è la tensione corretta del filo, cucire qualche punto dritto di prova con impostazioni diverse su un doppio strato di tessuto.

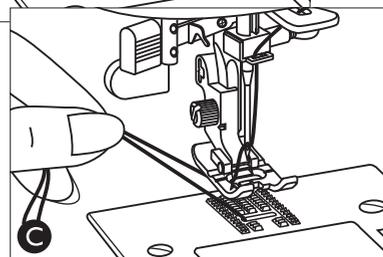
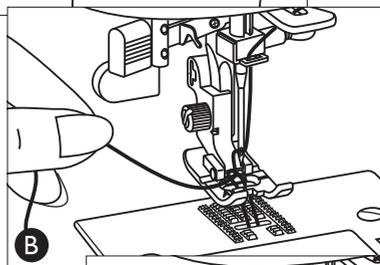
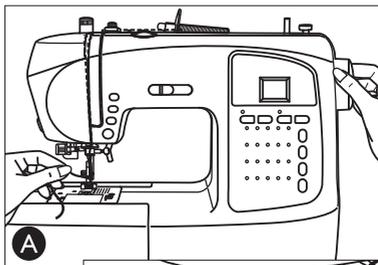
1. Cominciare con una tensione insufficiente, ad esempio impostando il valore più basso. Il filo della bobina risulta dritto e il filo dell'ago viene tirato sul rovescio del tessuto.
2. Se si imposta un valore di tensione maggiore, il filo dell'ago potrebbe rompersi e la cucitura incresparsi.
3. La tensione del filo è corretta quando i fili s'intrecciano tra i due strati di tessuto oppure, nel caso dei punti decorativi, sul rovescio.

Eseguire alcuni test su una pezza di tessuto di scarto, uguale a quello da cucire, e controllare la tensione.



SOLLEVAMENTO DEL FILO DELLA BOBINA

1. Tenere il filo dell'ago con la mano sinistra. Ruotare il volantino verso di sé in senso antiorario per abbassare l'ago e continuare a ruotare in senso antiorario per sollevare l'ago (A).
2. Tirare delicatamente il filo dell'ago per portarlo verso l'alto attraverso il foro della piastrina. Il filo della bobina formerà un anello (B).
3. Sistemare i fili dietro, sotto il piedino (C).



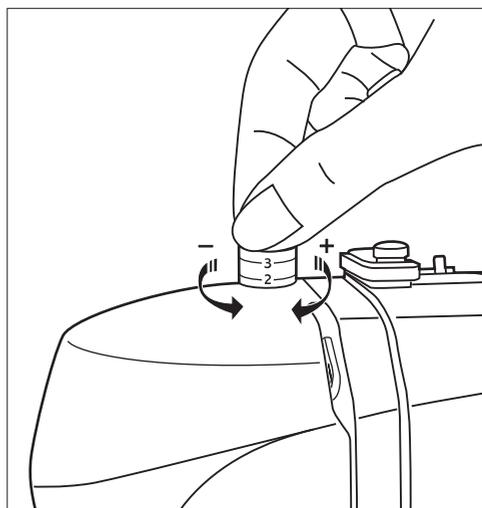
REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DEL PIEDINO

Cucendo tessuti leggeri o pesanti potrebbe essere necessario regolare la pressione del piedino. Ruotare l'indicatore di pressione del piedino. L'impostazione standard di pressione del piedino è "2".

Per cucire tessuti molto leggeri, allentare la pressione ruotando la vite in senso antiorario. La vite si solleva e la pressione diminuisce.

Per cucire i tessuti pesanti, ruotare la vite in senso orario per spostare la vite verso il basso e aumentare la pressione.

Nota: quando la vite tocca il fondo non ruotarla ulteriormente per non danneggiare la macchina.



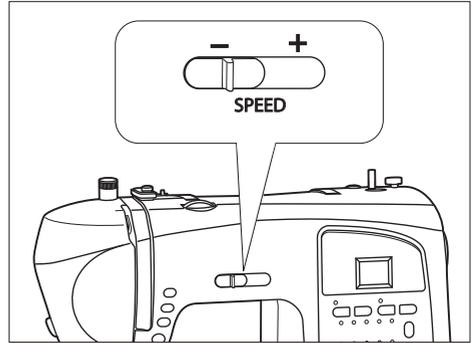
FUNZIONI DELLA MACCHINA

CURSORE CONTROLLO
VELOCITÀ

Il cursore di controllo della velocità consente di regolare la velocità massima secondo le proprie esigenze. Il cursore limita la massima velocità di cucitura.

Per aumentare la velocità di cucitura, far scorrere il cursore a destra.

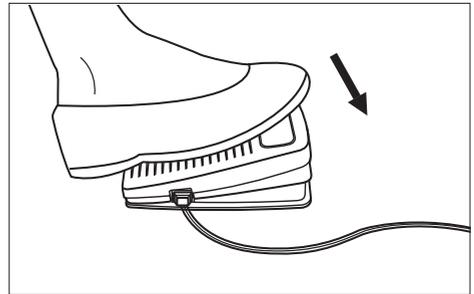
Per ridurre la velocità di cucitura, far scorrere il cursore a sinistra.



PEDALE

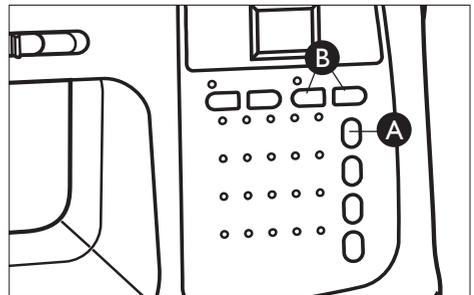
È possibile controllare la velocità di cucitura utilizzando il pedale. Quanto più lo si spinge, tanto più velocemente si cucirà.

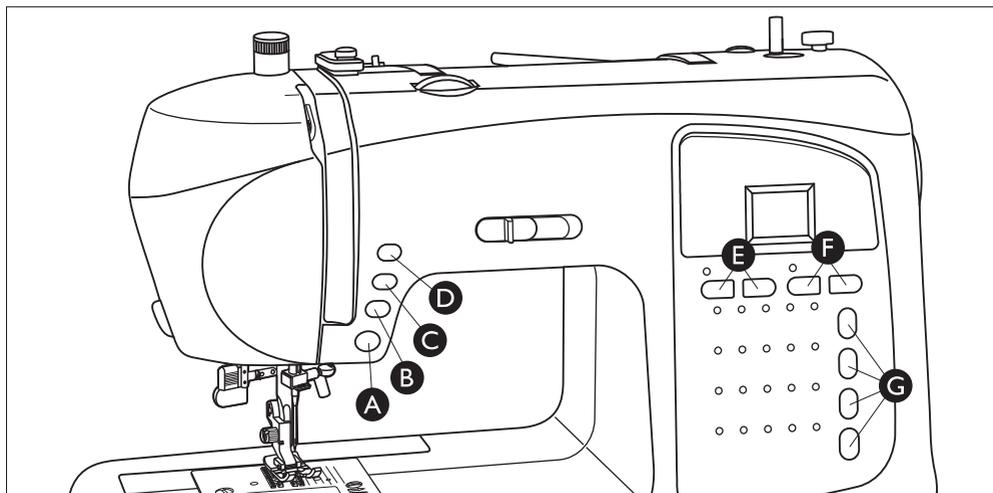
Premendo a fondo, la macchina cuce alla massima velocità impostata dal cursore della velocità.



SUONI DELLA MACCHINA

È possibile disattivare i suoni dei pulsanti. Premere il pulsante superiore di selezione motivi (A) all'accensione della macchina. Selezionare se attivare o disattivare i suoni sfiorando i pulsanti + o - della larghezza del punto (B). Sfiore - per disattivare i suoni. Il display visualizzerà "0". Sfiore + per attivare i suoni. Il display visualizzerà "1". Premere il pulsante superiore di selezione motivi ancora una volta per ritornare in modalità cucito.





TASTI FUNZIONE

Tasto START / STOP (AVVIO / STOP) (A)

Toccare il tasto per cominciare e smettere di cucire senza utilizzare il pedale. Premere START/STOP per iniziare la cucitura e premerlo ancora per arrestare la cucitura. È possibile aumentare o diminuire la velocità di cucito facendo scorrere il relativo cursore a destra o a sinistra.



Pulsante di retromarcia (B)

La retromarcia viene utilizzata per fissare il filo all'inizio e alla fine di una cucitura. Premere il pulsante di retromarcia e cucire 4-5 punti. Al rilascio del pulsante la macchina cucirà in avanti. Sulla presente macchina utilizzare il tasto di retromarcia solo con i punti 01, 02 e 08.



Pulsante FIX (C)

Premere il pulsante FIX e la macchina cucirà 4 punti di fissaggio per eseguire una fermatura su tutti i motivi. La posizione dei punti di fissaggio sarà alla fine del motivo e si arresterà automaticamente.



Arresto ago Su/Giù (D)

Premere questo pulsante per selezionare tra le due opzioni di posizione dell'ago durante la cucitura:



1. L'ago sarà sempre abbassato quando si rilascia il pedale o si preme il pulsante START/STOP per arrestare la cucitura.
2. L'ago sarà sempre sollevato quando si rilascia il pedale o si preme il pulsante START/STOP per arrestare la cucitura.

Questa funzione è utile cucendo un angolo sul capo di vestiario o sul progetto.

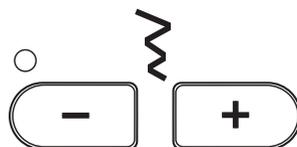
Lunghezza del punto (E)

Quando si seleziona un punto, la macchina ne imposta automaticamente la lunghezza ottimale. La lunghezza del punto viene indicata da numeri sul display e le luci a LED lampeggeranno per un secondo. La lunghezza del punto può essere modificata premendo il tasto + o-. Se l'impostazione è predefinita i numeri sul display lampeggiano. La lunghezza può essere regolata tra 0 e 4,5 mm. Per alcuni punti la lunghezza è limitata.



Larghezza del punto (F)

La larghezza del punto va impostata nella stessa maniera della lunghezza del punto. La larghezza del punto viene indicata da numeri sul display e le luci a LED lampeggeranno per un secondo. Se l'impostazione è predefinita i numeri sul display lampeggiano. La larghezza può essere regolata tra 0 e 7 mm. Per alcuni punti la larghezza è limitata.



Selezionando il punto diritto (01) o il punto quilt artigianale (08), il pulsante larghezza del punto viene utilizzato per regolare la posizione dell'ago a sinistra o a destra.

Tasti di selezione motivi (G)

Premendo il tasto di accensione, l'indicatore a LED sopra il motivo a punto diritto si illuminerà. Per selezionare altri motivi, premere uno dei quattro pulsanti di selezione dei motivi e l'indicatore a LED si sposterà al motivo successivo. Arrestarsi quando l'indicatore a LED si trova sopra il motivo desiderato.



SUONI E MESSAGGI D'ATTENZIONE

Sovraccarico motore principale

Il motore della macchina da cucire può andare sotto sforzo cucendo tessuti pesanti, ad esempio quando il filo si attorciglia o si incastra o l'asse del volantino non riesce a muoversi. Quando la macchina da cucire non riesce a cucire sarà emesso un suono di una tonalità sola per 8 secondi e l'InfoDisplay lampeggerà indicando "EL".

Consultare la Guida alla risoluzione dei problemi a pag. 39/40 per la soluzione del problema. Dopo aver risolto il problema, la macchina continuerà a cucire.

Nota: se durante la cucitura il filo si incastra nel gancio impedendo il movimento dell'ago e si continua a premere il pedale, l'interruttore di sicurezza arresterà completamente la macchina. Per riavviare la macchina da cucire, spostare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF e quindi ancora su ON.

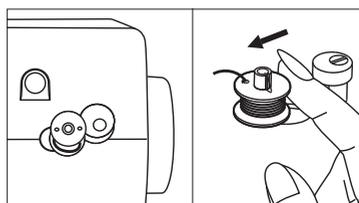
Nota: se il problema persiste contattare il Concessionario HUSQVARNA VIKING®.



Posizione di caricamento della bobina

Quando l'alberino della bobina viene spinto a destra, "posizione di caricamento della bobina", l'InfoDisplay lampeggerà visualizzando "SP". Premendo un pulsante qualsiasi nel Pannello di controllo, 3 segnali acustici informeranno l'utente di spingere l'alberino della bobina a sinistra, in "posizione di cucito".

Nota: non è possibile cucire in "posizione di caricamento bobina".

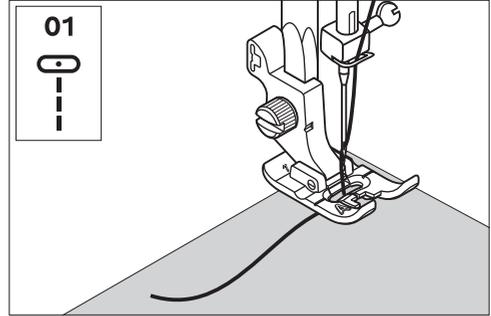


4

TECNICHE DI BASE PER IL CUCITO

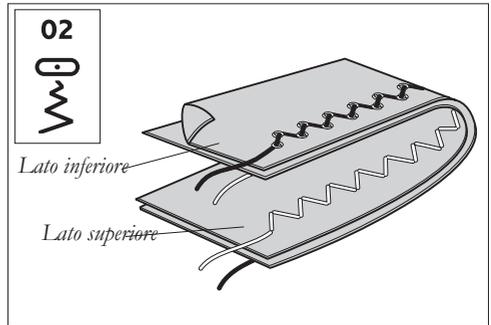
CUCITURA

Una cucitura unisce due pezzi di stoffa utilizzando un margine di cucitura che di solito viene stirato aperto. Nella maggior parte dei casi, i bordi del margine di cucitura vengono rifiniti con un punto di sorfilatura prima di eseguire la cucitura stessa.



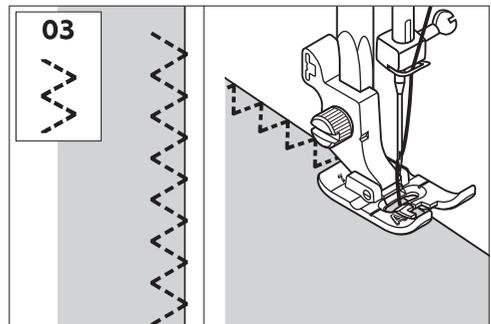
ZIGZAG

Il punto a Zigzag viene utilizzato nella maggior parte dei casi per lavori decorativi e applicazioni a macchina. Il filo dell'ago potrebbe risultare in basso a seconda del filo, tessuto, tipo di punto e velocità di cucito. Il filo della bobina tuttavia, non deve mai apparire in alto.



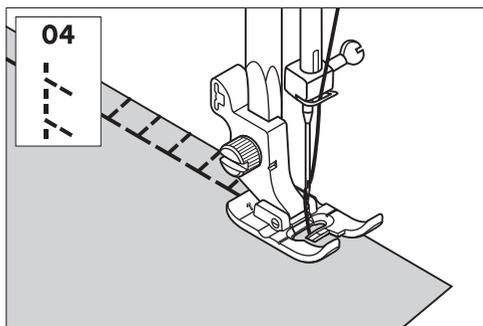
ZIGZAG TRIPLO

Questo è un punto robusto, poiché cuce tre punti corti ove il normale punto a zigzag ne cuce solo uno. Per questa ragione, viene caldamente consigliato per la sorfilatura di tutti i tipi di tessuto. È anche ideale per rammendare gli strappi, applicare le patch e inserire elastici.



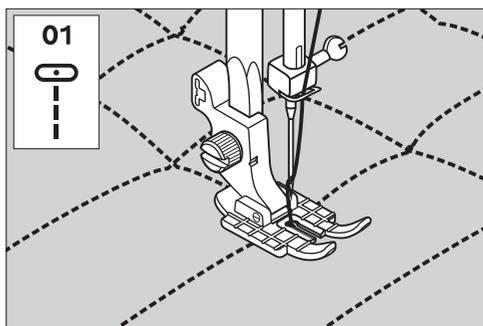
CUCITURA E SORFILATURA

Il punto per cucitura/sorfilatura cuce e contemporaneamente sorfila il bordo del tessuto. La macchina dispone di un punto di sorfilatura per tessuti elastici.



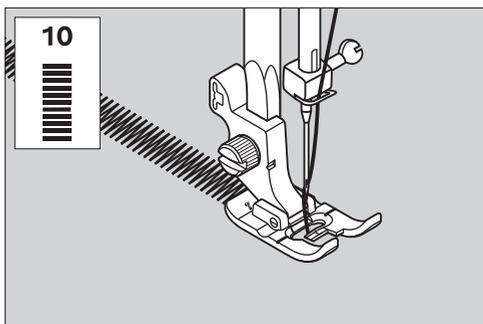
GUIDA PER BORDI/QUILT

La Guida per bordi/quilt è utilizzata per ottenere margini larghi, impunture o quilt. Fare scivolare la guida nel fermo sul gambo. Regolare sulla posizione desiderata.



PUNTO CORDONCINO

È un punto ravvicinato utilizzato per applicazioni, travette, ecc. Allentare leggermente la tensione del filo dell'ago per utilizzarlo. Impostare la lunghezza del punto tra 0,7 e 2,0, secondo il peso del tessuto utilizzato. Utilizzare uno stabilizzatore o un rinforzo per evitare increspature.



ORLO INVISIBILE

L'orlo invisibile crea un orlo invisibile sui capi.

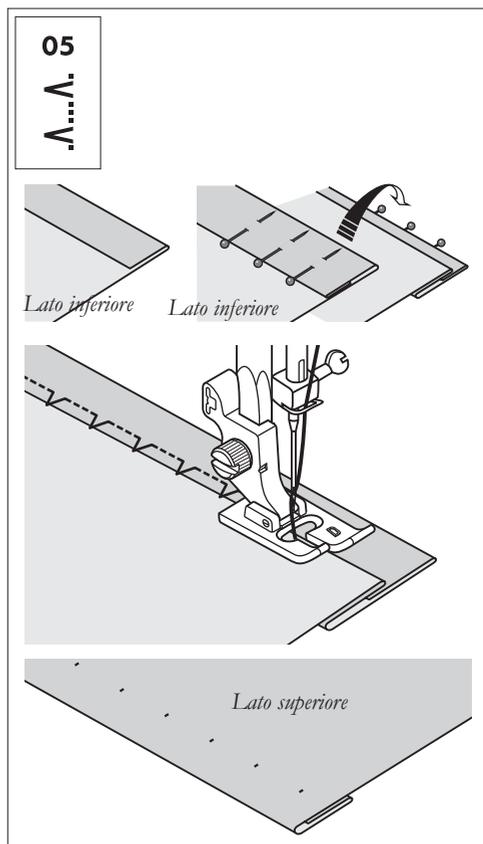
Piegare la stoffa come mostrato. Verificare che il bordo piegato del tessuto segua l'interno della "punta" destra del piedino D per orlo invisibile.

Abbassare il piedino e spingere il pedale.

Quando si sposta verso sinistra, l'ago deve fermare il bordo del tessuto ripiegato.

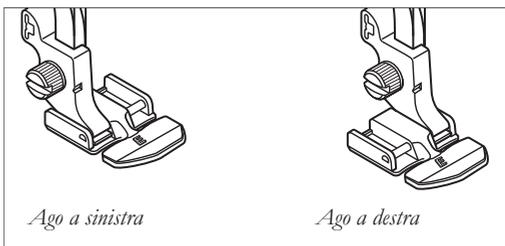
Se necessario, modificare il punto in modo da fermare soltanto la piega.

Nota: la tecnica dell'orlo invisibile è sconsigliata per i tessuti leggeri.



CUCITURA DI CERNIERE LAMPO

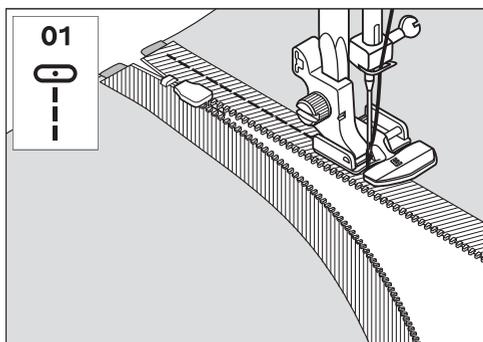
Il piedino E per cerniere lampo può essere inserito a destra o a sinistra dell'ago e facilita la cucitura vicino a entrambi i lati della cerniera dalla stessa direzione. Per cucire il lato opposto della cerniera, riposizionare il piedino.



Inserimento di cerniere lampo

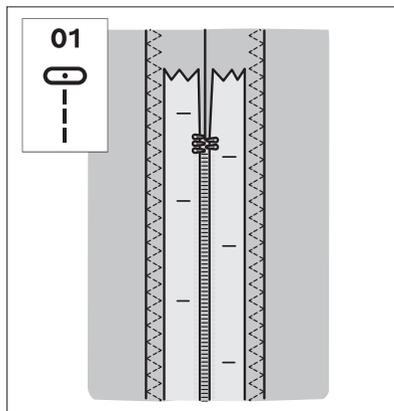
Per cucire il lato destro della cerniera, attaccare il lato sinistro del piedino al porta piedino in modo che l'ago passi attraverso l'apertura a sinistra del piedino. Regolare la posizione dell'ago a sinistra o a destra con il pulsante Larghezza punto.

Per cucire il lato sinistro, attaccare il lato destro del piedino per cerniere al porta piedino.

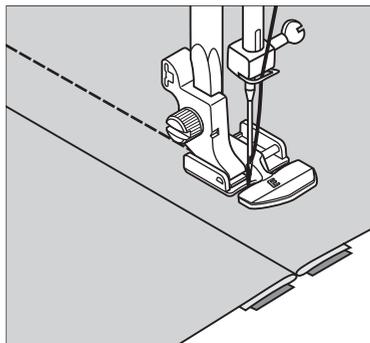


Centratura delle cerniere

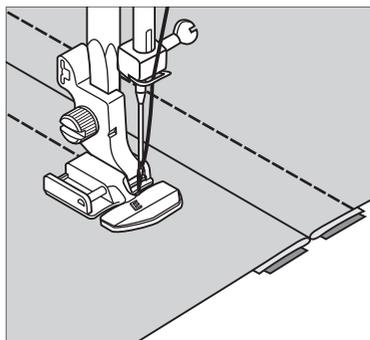
1. Imbastire il punto ove la cerniera sarà collocata. Stira la cerniera aperta. collocarne il lato destro lungo il margine aperto, con il fermo della cerniera vicino al dentello. Fermare la cerniera sul lato destro con degli spilli.
2. Selezionare il punto dritto e spostare l'ago a sinistra. Attivare il piedino E per cerniere lampo sul lato sinistro del piedino.



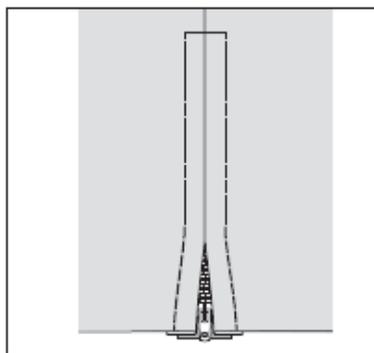
3. Collocare il tessuto sotto al piedino con il diritto verso l'alto. Cominciare a cucire lungo la base, girare la stoffa e cucire il lato destro della cerniera in alto.



4. Per evitare spostamenti del tessuto, cucire il lato sinistro della cerniera nella stessa direzione. Attivare il piedino E per cerniere lampo sul lato destro del piedino. Spostare l'ago a destra.



5. Cominciare a cucire la base, girare il tessuto e cucire il lato sinistro della cerniera, fino alla fine.

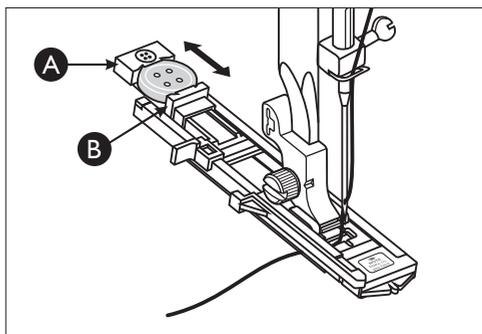


6. Levare i punti d'imbastitura.

ASOLE

Utilizzare il piedino per asole. Il punto per asole n.6 è per tessuti leggeri e medi e il punto per asole n.7 è per abiti o soprabiti.

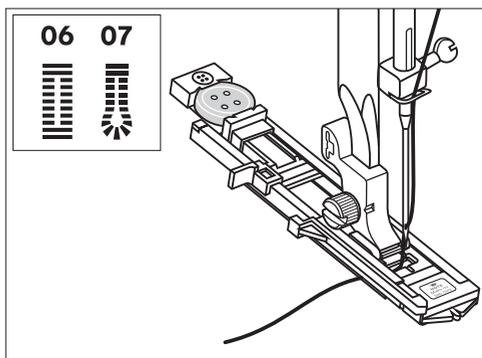
1. Inserire un bottone tra le alette A e B.
2. È possibile cucire asole che corrispondano alla dimensione del bottone.



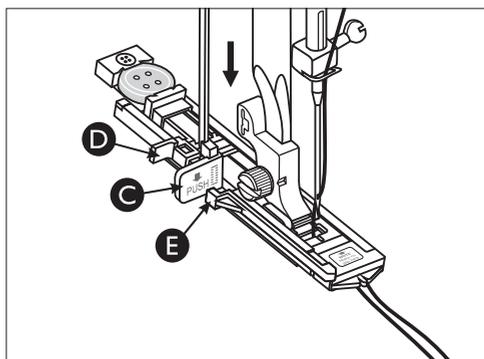
Procedura

- Utilizzare lo stabilizzatore nell'area del capo ove vengono collocate le asole. È possibile utilizzare uno stabilizzatore o un normale rinforzo.
- Per provare l'asola, utilizzare una pezza di scarto del tessuto che si intende utilizzare.

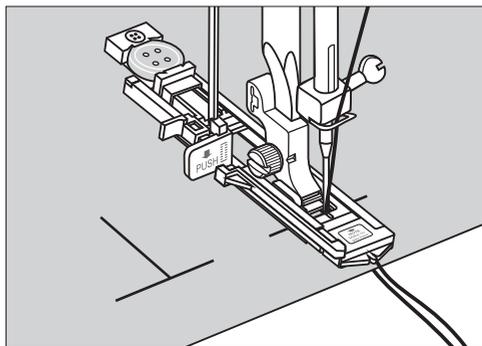
1. Selezionare uno dei due punti per asole (06 o 07).
2. Montare il piedino per asole.
3. Inserire il bottone nel piedino per asole.
4. Contrassegnare con cura la posizione dell'asola sul capo.



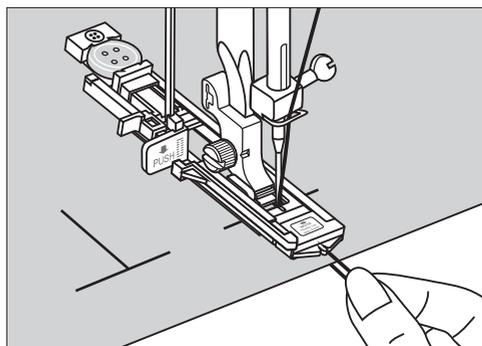
5. Impostare la leva del piedino (C) in modo che cada verticalmente tra i fermagli (D) e (E).
6. Posizionare il tessuto sotto il piedino. Estrarre il filo della bobina sotto al tessuto di circa 10 cm. Portare il filo attraverso il foro e collocarlo sotto al piedino.



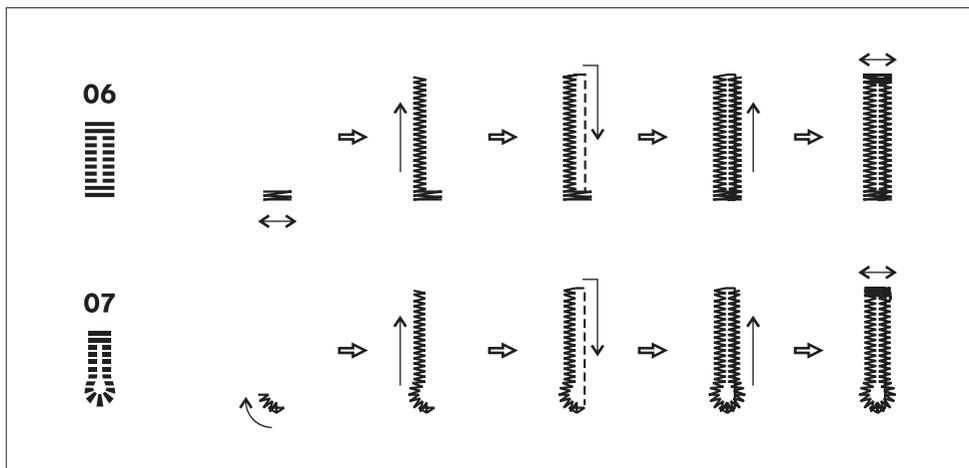
7. Posizionare il tessuto sotto al piedino in modo che il contrassegno centrale sia allineato con il centro del piedino per asole.



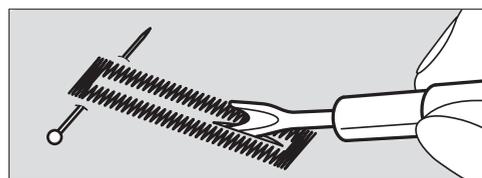
8. Tenendo il filo dell'ago, avviare la macchina.



La cucitura sarà eseguita automaticamente come di seguito:



9. Al termine della cucitura, sollevare il piedino e la leva del piedino. Utilizzare il taglia filo per aprire il tessuto al centro dell'asola. Fare attenzione a non tagliare i fili delle travette.



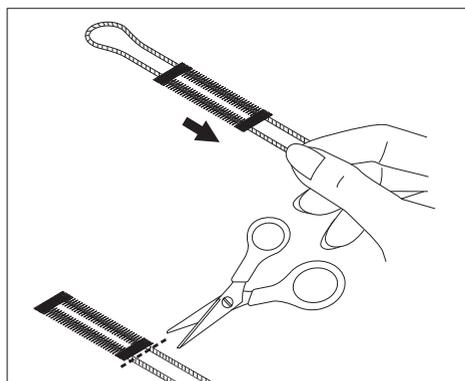
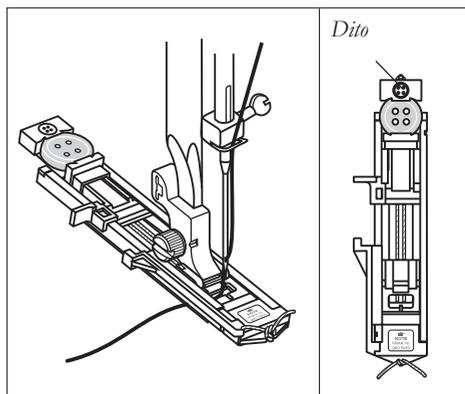
Asole cordonate

Quando si eseguono delle asole su tessuti elastici, si consiglia di cordonare le asole per renderle più stabili ed evitare che si deformino.

Avvolgere un segmento di filo pesante o di cotone perlé sullo sperone dietro il piedino. Tirare entrambe le estremità del cordoncino sotto il piedino ed eseguire una fermatura come nell'illustrazione.

Cucire l'asola in modo che i punti a zigzag coprano il cordoncino.

Al termine, rilasciare il cordoncino dal piedino. Tirare il cordoncino sinistro per serrare l'anello dell'asola e tagliarne la parte in eccesso.



CUCIRE UN BOTTONE

La macchina consente di cucire rapidamente i bottoni.

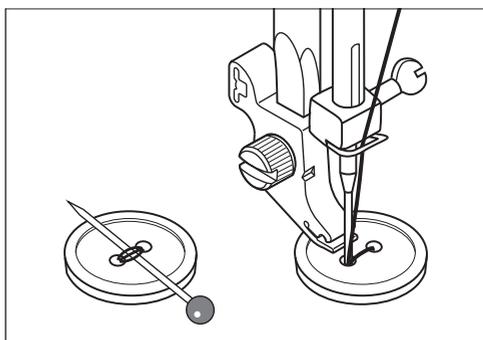
1. Rimuovere il piedino e abbassare le griffe.
2. Scegliere il punto Zigzag n. 02.
3. Disporre il tessuto e il bottone sotto il gambo, con i fori del bottone allineati al movimento dell'ago.

Nota: assicurarsi che l'ago non colpisca il bottone ruotando lentamente il volantino.

4. Premere il pedale. Cucire 6-8 punti e premere FIX per eseguire i punti di fissaggio e arrestare.
5. Sollevare le griffe e rimuovere il tessuto.

Nota: se si richiede il gambo, collocare un ago da rammendo sul bottone e cucire.

Nota: per bottoni con 4 fori, cucire prima i due fori frontali e quindi i due fori posteriori.



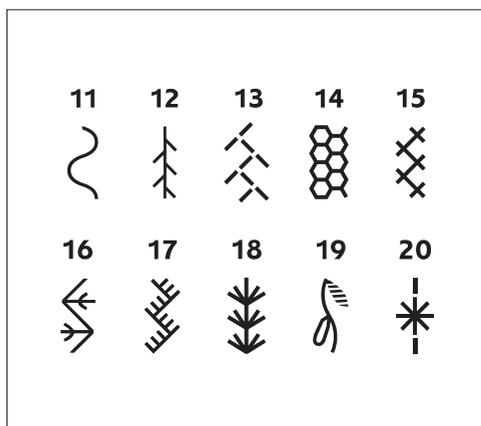
CUCITURA DECORAZIONI

Utilizzare il Piedino B per punti decorativi.

La macchina dispone di 10 diversi tipi di punti decorativi.

È possibile utilizzare altri punti alla stessa maniera.

- Provare a cucire su una pezza di scarto del tessuto che si utilizzerà, per controllare il motivo di punti utilizzato.
- Prima di iniziare a cucire, controllare che il filo caricato sulla bobina sia sufficiente, per assicurarsi di non terminarlo durante la cucitura.
- Allentare leggermente la tensione del filo dell'ago.

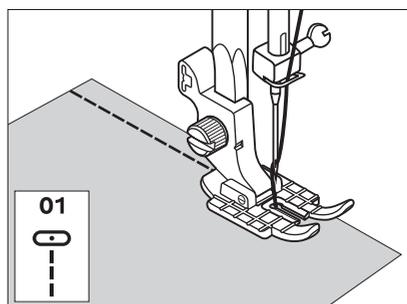


QUILT

Un quilt è di solito composto da tre strati; due strati di tessuto con in mezzo uno strato di imbottitura.

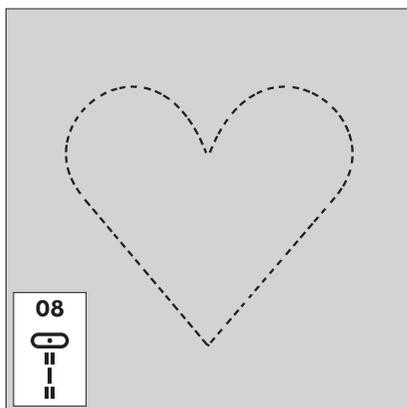
Trapuntatura di un blocco di quilt

Selezionare il punto diritto n. 01. Montare il piedino per quilt da 6 mm. Allineare gli orli delle due pezze di tessuto con l'orlo destro del piedino.



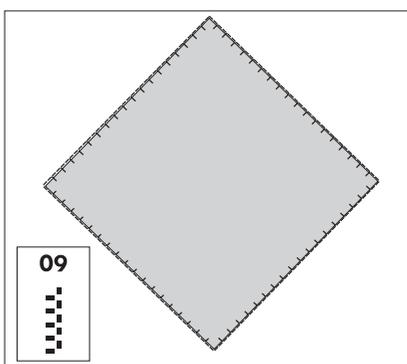
Punti quilt dall'aspetto artigianale

Innestare il piedino per utilità A. Selezionare il punto quilt dall'aspetto artigianale n. 08. Infilare nell'ago un filo trasparente, e caricare la bobina con un filo di rayon 40 wt. Aumentare la tensione del filo a 7, per portare il filo della bobina sul lato superiore del tessuto, creando un punto dall'aspetto artigianale. Disegnare o segnare la forma desiderata sul tessuto. Inserire l'imbottitura tra il tessuto segnato e il tessuto da retro. Cucire seguendo il disegno.



Applicazioni quilt

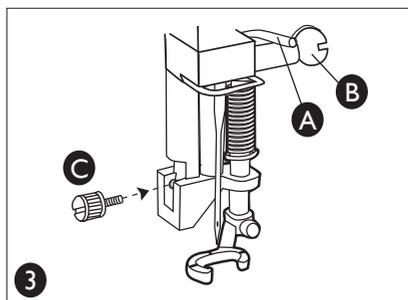
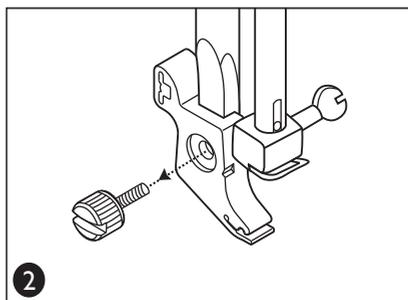
Selezionare il punto applicazione n. 09. Infilare l'ago con filo di cotone o decorativo e la bobina con filo di cotone. Tagliare la forma desiderata dal tessuto da applicare e collocarla sul blocco di quilt. Cucire lungo il bordo esterno dell'applicazione in modo che il punto diritto lo segua e il movimento laterale del punto finisce sull'applicazione.



A mano libera - Impostazione macchina

Nella cucitura a mano libera, è necessario utilizzare un piedino a mano libera bassa velocità a punta aperta. Il piedino non è incluso con la macchina, ma è disponibile all'acquisto presso il Concessionario HUSQVARNA VIKING®.

1. Abbassare le griffe come illustrato nel capitolo 2.
2. Con il cacciavite rimuovere l'attacco del piedino.
3. Collocare il piedino a mano libera bassa velocità a punta aperta da dietro. Il guida filo del piedino (A) deve poggiare sulla parte superiore della vite dell'ago (B). Inserire la vite e serrarla con un cacciavite (C).



Impunture a mano libera

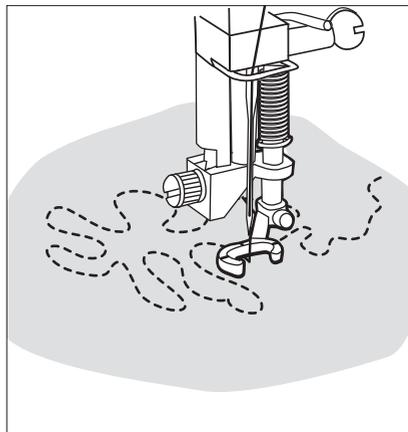
L'impuntura a mano libera non solo mantiene il davanti, l'imbottitura e il retro insieme, ma aggiunge trama e interesse ai vostri quilt.

L'impuntura a mano libera viene realizzata con le griffe abbassate. Si sposta il tessuto manualmente per determinare la lunghezza del punto.

1. Impostare la macchina per le impunture selezionando il punto diritto n. 01.
2. Innestare il piedino opzionale mano libera bassa velocità a punta aperta.
3. Abbassare le griffe.
4. Imbastire gli strati di quilt utilizzando spille di sicurezza.

Nota: far pratica di impuntura su pezze di scarto e imbottitura. Cucire a velocità costante per mantenere i punti uniformi.

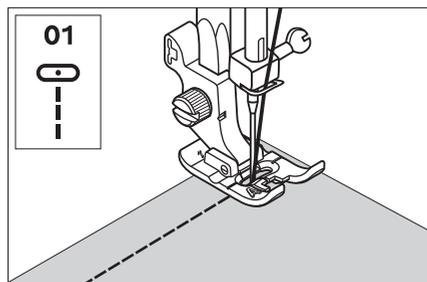
5. Iniziare vicino al centro del quilt. Prendere un punto e tirare il filo della bobina alla sommità del quilt. Cucire alcuni punti sul posto per fermare i fili.
6. Spostare il quilt a zigzag. Guidare il quilt in modo che i punti non si incrocino e proseguire a zigzag.



TECNICHE UTILI

Cucitura degli angoli

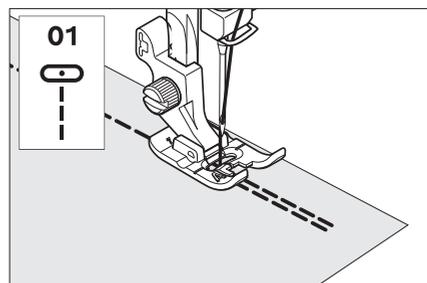
Al raggiungimento di un angolo arrestare la macchina. Abbassare l'ago nel tessuto ruotando il volantino o premendo una volta Arresto ago Su/Giù. Sollevare il piedino. Utilizzare l'ago come perno e ruotare il tessuto. Abbassare il piedino e continuare a cucire.



Tasto di retromarcia

Iniziare e terminare le cuciture con i punti a marcia indietro (disponibile solo con i punti 01, 02 e 08) per rinforzare le stesce e impedire che si aprano.

Premere il pulsante di retromarcia. La macchina cucirà a marcia indietro fino a quando il pulsante è premuto e poi si arresterà. Premere il pedale o START/STOP per cucire a marcia avanti.

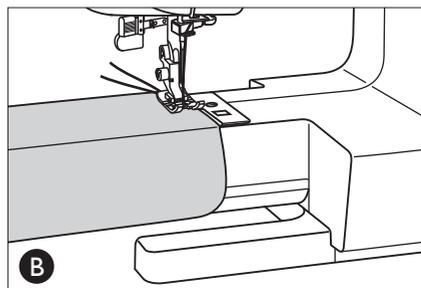
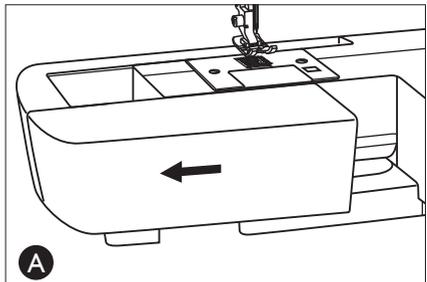


Tasto FIX

Utilizzare il pulsante FIX alla stessa maniera del pulsante di retromarcia, con i punti 03-05 e 09-20.

Braccio libero

Se si desidera utilizzare il braccio libero (A) far scivolare il box accessori a sinistra. Utilizzare il braccio libero per cucire aree tubolari come pantaloni, orli e polsini (B).



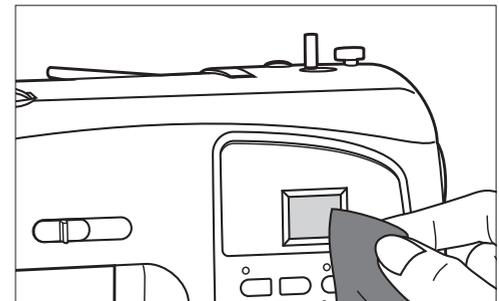
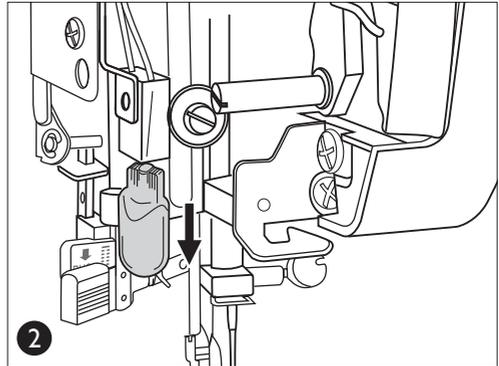
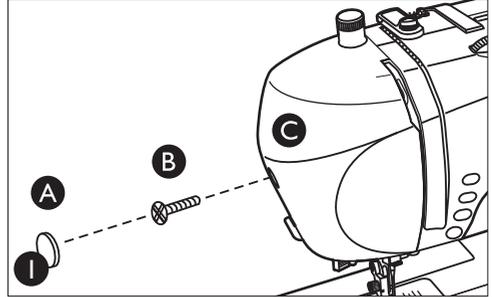
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Adoperare esclusivamente lampadine del tipo indicato sul lato anteriore della macchina (12V, 5 W). Le lampadine sono disponibili presso il concessionario HUSQVARNA VIKING®.

 *Spegnere la macchina con l'interruttore principale.*

1. Rimuovere il tappo (A) e allentare la vite (B) sul lato sinistro della testina di cucito. Rimuovere la piastra anteriore (C) della macchina.
2. Rimuovere la lampadina tirandola verso il basso. Sostituire la lampadina con una dello stesso tipo da 5W. Rimontare la piastra anteriore, serrare la vite e inserire il tappo.

Nota: assicurarsi che la lampadina si sia raffreddata prima di toccarla.



PULIZIA DELLA MACCHINA

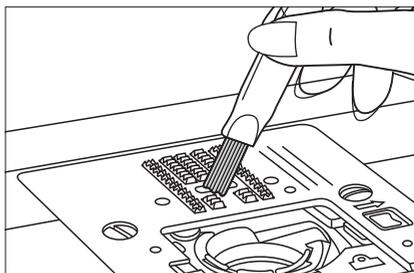
Se la macchina è sporca, inumidire leggermente un panno con un detergente delicato, strizzarlo con decisione e pulire la superficie. Quindi, ripassare la macchina con un panno asciutto. Non utilizzare solventi o detersivi organici.

PULITURA DELL'AREA DELLA BOBINA



Spegnere la macchina con l'interruttore principale

1. Rimuovere il piedino, il copri-bobina e la bobina.
2. Pulire le griffe con lo spazzolino.



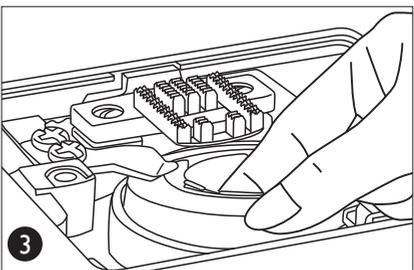
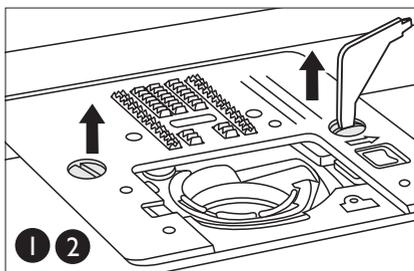
Pulizia della zona sottostante la bobina



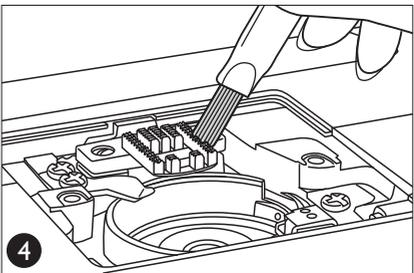
Spegnere la macchina con l'interruttore principale

Dopo avere realizzato vari lavori, oppure ogni qualvolta si noti un accumulo di filaccia, pulire l'area al di sotto della capsula della bobina.

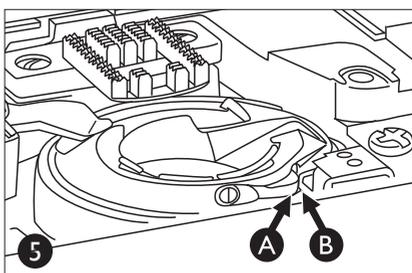
1. Rimuovere l'ago, il piedino, il coperchio della bobina e la bobina.
2. Rimuovere la piastrina svitando le due relative viti. Sollevarla.
3. Sollevare la scatola della bobina verso l'alto e rimuoverla.



4. Pulire l'area con lo spazzolino o un panno asciutto.



5. Rimettere la bobina sul gancio in modo che la punta (A) si adatti al fermo (B).



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se dopo avere seguito le presenti istruzioni si hanno ancora problemi, portare la macchina al concessionario HUSQVARNA VIKING®.

Parti e accessori non originali

La garanzia non copre difetti o danni dovuti all'uso di accessori o parti non originali.

Ogni volta che si presenta un problema durante la cucitura:

- Infilare di nuovo il filo di ago e bobina.
- Utilizzare le varie posizioni del porta-spola (verticale o orizzontale).
- Usare filo di qualità. Per cuciture generiche si consiglia di utilizzare lo stesso filo per l'ago e per la bobina. Per cuciture decorative si consiglia di adoperare un filo da ricamo per l'ago e un filo normale per la bobina.

Il tessuto si arriccia?

- Controllare che l'ago non sia danneggiato.
- Infilare di nuovo il filo di ago e bobina.
- Cambiare il tipo di filo con uno adatto al tessuto e alla tecnica di cucito utilizzati.
- Usare filo di qualità.
- Accorciare la lunghezza dei punti.
- Usare lo stabilizzatore.
- Controllare la tensione del filo.
- Regolare la pressione del piedino.

La macchina per cucire salta i punti?

- Controllare che l'ago non sia danneggiato.
- Sostituire l'ago con uno della dimensione e del tipo consigliati.
- Assicursi che l'ago sia inserito correttamente e a fondo nel morsetto.
- Infilare di nuovo il filo di ago e bobina.
- Usare il piedino consigliato.
- Spegnere e accendere nuovamente la macchina per reimpostarla.

L'ago si rompe?

- Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura.
- Inserire un nuovo ago della dimensione e del tipo consigliati.
- Inserire l'ago correttamente, come descritto nella Guida dell'utente (pag. 9).

Tensione scarsa?

- Infilare di nuovo il filo di ago e bobina, utilizzando un filo di qualità.
- Inserire un nuovo ago della dimensione e del tipo consigliati.
- Attenersi ai consigli per la tensione del filo.

Il filo dell'ago si rompe?

- Controllare che il filo sia teso regolarmente e che non sia inceppato.
- Usare filo di qualità. Per filati speciali, ad esempio metallici ecc., consultare il Concessionario HUSQVARNA VIKING® per consigli speciali sull'ago.
- Infilare di nuovo il filo di ago e bobina, verificando che la tensione sia corretta.
- Provare a utilizzare varie posizioni del porta-spola (verticale o orizzontale).
- Se la piastrina di cucitura è danneggiata, sostituirla.
- Verificare l'uso del blocca-spola corretto davanti al filo.

La macchina per cucire non trasporta il tessuto?

- Le griffe sono in posizione abbassata, sollevarle.
- Aumentare la lunghezza dei punti.
- Controllare che non sia attivo il caricamento bobina.

Il filo della bobina si rompe?

- Caricare una nuova bobina.
- Sostituire la bobina montata sulla macchina e controllare se il percorso del filo è corretto.
- Se la piastrina di cucitura è danneggiata, sostituirla.
- Pulire l'area della bobina.

Svolgimento irregolare della bobina?

- Controllare che la bobina sia caricata correttamente.

Punto diverso da quello impostato, punti irregolari o stretti?

- Spegner e accendere nuovamente la macchina per reimpostarla.
- Cambiare l'ago e infilare di nuovo il filo di ago e bobina.
- Usare lo stabilizzatore.

La macchina cuce lentamente?

- Controllare l'impostazione del cursore di velocità.
- Rimuovere la piastrina di cucitura e la filaccia dall'area bobina e dalle griffe con il pennellino.
- Consegnare la macchina per cucire al concessionario, perché la sottoponga a manutenzione.

La macchina non cuce?

- Spingere l'alberino caricabobina in posizione di cucitura.
- Controllare che le spine siano tutte bene inserite nella macchina.
- Controllare la presa a muro e l'alimentazione alla presa a muro.

Sovraccarico motore principale

- Rimuovere i fili nell'area della scatola della bobina (vedere pag. 38).
- Rimuovere la piastrina e rimuovere i fili.
- Infilare di nuovo ago e bobina.

Far controllare regolarmente la macchina per cucire dal proprio concessionario HUSQVARNA VIKING®.

Apparecchiature della macchina, gamma di accessori, prestazioni e design possono subire modifiche senza obbligo di preavviso. Tali modifiche saranno comunque sempre a vantaggio dell'utente e del prodotto.

PROPRIETÀ INTELLETTUALE

VIKING, KEEPING THE WORLD SEWING & Design, H|CLASS e INSPIRA sono marchi di KSIN Luxembourg II, S.ar.l.

HUSQVARNA e la "H coronata" sono marchi di Husqvarna AB. Tutti i marchi commerciali sono utilizzati su licenza di VSM Group AB.



www.husqvarnaviking.com